

Grupowa Umowa Licencyjna VLA

WSTĘP. Niniejsza Grupowa Umowa Licencyjna („Umowa”) dotyczy zamówienia Klienta, złożonego w ramach programu Grupowej Umowy Licencyjnej (Volume License Agreement - „VLA”) firmy Novell. Składając zamówienie u autoryzowanego sprzedawcy produktów Novella w ramach programu VLA firmy Novell, Klient zgadza się przestrzegać postanowień niniejszej Umowy. Okres ważności niniejszej Umowy rozpoczyna się z datą akceptacji Państwa zamówienia przez firmę Novell.

1. DEFINICJE. Terminy pisane wielką literą, używane w niniejszej Umowie, są zdefiniowane następująco:

1.1 Klient lub „Państwo” oznacza jednostkę dokonującą zakupu w ramach programu VLA firmy Novell.

1.2 Novell oznacza jednostkę firmy Novell, która przyjmuje i realizuje Państwa zamówienie.

1.3 Oprogramowanie oznacza oprogramowanie firmy Novell licencjonowane na rzecz Państwa w ramach niniejszej Umowy.

2. LICENCJONOWANIE. Udzielenie licencji na Oprogramowanie oraz ograniczenia dotyczące każdego Oprogramowania znajdują się w towarzyszącej mu Umowie Licencyjnej Użytkownika Oprogramowania („Umowie Licencyjnej”). Warunki Umowy licencyjnej dla oprogramowania zamówionego w ramach niniejszej Umowy stanowią przez powiązanie część niniejszej Umowy. W zakresie, w którym istnieją sprzeczności między postanowieniami niniejszej Umowy i Umowy Licencyjnej, podstawą wykładni są postanowienia niniejszej Umowy. Oprogramowanie Novell jest własnością firmy Novell, Inc. i/lub jej licencjodawców. Żaden zapis w niniejszej Umowie ani w żadnych związanych z nią umowach nie ogranicza ani w żaden inny sposób nie wpływa na Państwa prawa lub obowiązki, bądź warunki, którym Państwo mogą podlegać, wynikające z jakichkolwiek mających zastosowanie licencji open source dotyczących dowolnego kodu open source zawartego w Oprogramowaniu firmy Novell, ani z licencji innych producentów dotyczących kodu tych producentów zawartego w Oprogramowaniu firmy Novell.

3. ZAMAWIANIE O ile nie zaznaczono inaczej, wszystkie zamówienia muszą być składane u autoryzowanego sprzedawcy produktów Novella, a nie bezpośrednio w firmie. Cena płacona przez Państwa za korzyści płynące z Programu będzie ceną wynegocjowaną przez Państwa z odsprzedawcą firmy Novell. W przypadku licencji na oprogramowanie muszą Państwo złożyć zamówienie na odpowiednią liczbę licencji na Oprogramowanie bądź gwarancję uaktualnień, w zależności od potrzeb, przed dokonaniem instalacji. Po złożeniu przez Państwa i opłaceniu odpowiedniego zamówienia firma Novell wystawi certyfikat licencji stanowiący dowód posiadania przez Państwa praw licencyjnych do określonej liczby licencji na Oprogramowanie i/lub gwarancji uaktualnień. Jeżeli w ramach niniejszej Umowy zdecydowały się Państwo na zakup gwarancji uaktualnień Oprogramowania, dodatkowe warunki odnoszące się do zakupu Zapewnienia uaktualnień można znaleźć na stronie internetowej firmy Novell dotyczącej gwarancji uaktualnień, znajdującej się w prowadzonym przez firmę Novell portalu Obsługi Klienta, i stanowią przez powiązanie część niniejszej Umowy. Jeżeli zdecydowały się Państwo na zakup usług pomocy technicznej, usługi pomocy oferowane przez firmę Novell są opisane w aktualnym Podręczniku Usług Dodatkowych mającym zastosowanie dla Państwa regionu.

4. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

4.1 Szkody pośrednie. W ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ PRAWO WŁAŚCIWE FIRMA NOVELL NIE BĘDZIE PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ŻADNE SZKODY POŚREDNIE, SPECJALNE, PRZYPADKOWE I WTÓRNE, ANI W ZWIĄZKU Z UMOWĄ, ANI Z PONIESIONĄ SZKODĄ (W TYM, MIĘDZY INNYMI, ZA PRZERWY W PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI, UTRATĘ FIRMY, UTRATĘ ZYSKÓW I NIEMOŻNOŚĆ KORZYSTANIA Z DANYCH), ZWIĄZANE LUB WYNIKŁE Z NINIEJSZEJ UMOWY, ZE ŚWIADCZENIA JAKICHKOLWIEK USŁUG PRZEZ FIRMĘ NOVELL LUB ICH BRAKU ALBO Z INNYCH DOSTARCZANYCH PRODUKTÓW, NAWET W PRZYPADKU, GDY FIRMA NOVELL ZOSTAŁA POWIADOMIONA O MOŻLIWOŚCI POWSTANIA TAKICH SZKÓD.

4.2 Szkody bezpośrednie. W zakresie dozwolonym przez prawo właściwe, odpowiedzialność firmy Novell za szkody wynikłe z niniejszej Umowy lub z nią związane będzie ograniczone do szkód spowodowanych bezpośrednio przez firmę Novell i nie będzie przekraczać sumy należności zapłaconych przez Państwa firmie Novell za licencję lub usługę będącą powodem roszczenia.

5. POSTANOWIENIA OGÓLNE

5.1 Ograniczona gwarancja. W przypadku oprogramowania firmy Novell ograniczona gwarancja dotycząca każdego Oprogramowania zamawianego w ramach programu VLA stanowi część Umowy licencyjnej towarzyszącej danemu Oprogramowaniu. W przypadku jakichkolwiek usług dostarczanych przez firmę Novell w ramach niniejszej Umowy, firma Novell gwarantuje, że usługi te będą świadczone w sposób profesjonalny, zgodnie z ogólnie przyjętymi w branży standardami. Niniejsza gwarancja jest udzielana na okres 90 dni od dnia świadczenia usług. W przypadku naruszenia warunków niniejszej gwarancji firma Novell jest zobowiązana wyłącznie, według własnego uznania, do skorygowania usług w taki sposób, aby spełniały warunki niniejszej gwarancji, lub do zwrotu Państwu kwoty zapłaconej firmie Novell za usługi, których firma Novell nie jest w stanie skorygować. Z WYJĄTKIEM WYRAŻNYCH POSTANOWIEŃ ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ CZĘŚCI DOTYCZĄCEJ GWARANCJI FIRMA NOVELL NIE UDZIELA ŻADNEJ INNEJ GWARANCJI. FIRMA NOVELL ZRZEKA SIĘ I WYŁĄCZA WSZYSTKIE INNE GWARANCJE, WYRAŻNE, DOMNIEMANE, I USTAWOWE, ZAPEWNIENIA I WARUNKI W ODNIESIENIU DO USŁUG I DOSTARCZANYCH PRODUKTÓW, ŁĄCZNIE Z DOMNIEMANĄ GWARANCJĄ WARTOŚCI HANDLOWEJ, PRAW WŁASNOŚCI DO DÓBR, NIENARUSZALNOŚCI PRAW OSÓB TRZECICH ORAZ PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU.

5.2 Prawo właściwe Niniejsza Umowa podlega obowiązującemu prawu amerykańskiego stanu Utah. Wszelkie działania prawne odnoszące się do niniejszej Umowy mogą się odbywać wyłącznie przed sądem właściwej jurysdykcji stanu Utah. Jeżeli jednak główna siedziba Klienta znajduje się w kraju członkowskim Unii Europejskiej, kraju członkowskim Europejskiej Organizacji Wolnego Handlu bądź w Republice Południowej Afryki, niniejsza Umowa podlega obowiązującym prawom tego kraju, zaś wszelkie działania prawne mogą się odbywać jedynie przed sądem właściwej jurysdykcji tego kraju. Każda ze stron będzie, na własny koszt, przestrzegać prawa właściwego, ustaw, decyzji i przepisów administracyjnych. Jeśli jedna ze stron rozpocznie postępowanie sądowe związane z niniejszą Umową, stronie wygrywającej będzie przysługiwać zwrot kosztów obsługi prawnej w uzasadnionej wysokości.

5.3 Przeniesienie praw. Żadna ze stron nie może przenieść ani przypisać żadnych praw ani obowiązków określonych w niniejszej Umowie bez uprzedniej pisemnej zgody drugiej strony. Każda ze stron może, za pisemnym powiadomieniem drugiej strony, przenieść Umowę na podmiot, który pozostanie aktywny po fuzji lub przejęciu.

5.3 Kontrola. Firma Novell może, po uzasadnionym powiadomieniu, kontrolować używanie przez Państwa Oprogramowania, aby sprawdzić, czy przestrzegają Państwo postanowień niniejszej Umowy. W szczególności, na żądanie firmy Novell, Klient dostarczy informacje potwierdzające faktyczne wykorzystanie przez Klienta licencji udzielonych na Oprogramowanie firmy Novell.

5.4 Zobowiązanie poufności. Strona przyjmująca Informacje Poufne podejmie odpowiednie kroki w celu ochrony tych informacji przed ich nieautoryzowanym ujawnieniem lub wykorzystaniem. Strona ujawniająca może ujawniać Informacje Poufne tylko swoim pracownikom i agentom, którym te informacje są potrzebne, oraz będzie ich informować na drodze zasad lub umowy, że są zobowiązani do dochowania poufności. „Informacjami Poufnymi” są postanowienia niniejszej Umowy oraz każde inne informacje, które, (i) jeśli ujawniane w postaci namacalnej, są na piśmie oznaczone jako poufne albo (ii) jeśli ujawniane ustnie lub wizualnie, są ustnie określane w chwili

ujawniania jako „poufne”. Informacjami Poufnymi nie są informacje (a) już znane stronie przyjmującej bez zobowiązania do zachowania poufności; albo (b) wytworzone niezależnie przez stronę przyjmującą; albo (c) udostępnione publicznie bez naruszenia niniejszej Umowy; albo (d) uzyskane zgodnie z prawem przez stronę przyjmującą od osoby trzeciej bez zobowiązania do zachowania poufności; albo (e) przeznaczone do ujawnienia przez stronę ujawniającą za jej pisemną zgodą; albo (f) informacje, których ujawnienie jest wymagane przez prawo, przepisy lub decyzję sądu. Powyższe zobowiązania do zachowania poufności będą pozostawać w mocy przez trzy (3) lata po wygaśnięciu lub wypowiedzeniu niniejszej Umowy. Firma Novell zachowuje prawo do korzystania ze swojej wiedzy i doświadczenia (łącznie z procesami, pomysłami i technikami) wyuczonych lub zdobytych podczas świadczenia usług na rzecz Państwa.

5.5 Reklama. Zgadzają się Państwo, że firma Novell może wykorzystać Państwa uczestnictwo w Programie jako przykład komercyjny i do bezpośrednich celów marketingowych, o ile nie poinformują Państwo firmy Novell na piśmie, że sobie tego nie życzą.

5.6 Jedna Umowa. Niniejsza Umowa stanowi całość umowy i porozumienia między stronami co do jej przedmiotu. Niniejsza Umowa zastępuje wszystkie poprzednie i obecne umowy, propozycje i deklaracje dotyczące jej przedmiotu. Za wyjątkiem innych postanowień tu zawartych niniejsza Umowa może być zmieniona tylko pisemnym aneksem, podpisanym przez upoważnionych przedstawicieli obydwu stron.

5.7 Rozdzielność postanowień/Zrzeczenie. Jeśli jakiegokolwiek postanowienie Umowy okaże się nieważne lub niewykonalne, pozostałe postanowienia pozostaną w mocy, natomiast strony zmieniają Umowę tak, aby przywrócić jej pierwotny charakter w najszerszym możliwym zakresie. Żadne zrzeczenie się jakiegokolwiek prawa wynikającego z niniejszej Umowy nie będzie ważne, jeśli nie zostanie złożone na piśmie przez upoważnionego przedstawiciela zrzekającej się strony.

5.8 Siła wyższa. Żadna ze stron nie będzie odpowiedzialna za opóźnienia ani niewywiązanie się ze zobowiązań spowodowane przyczyną znajdującą się poza możliwą kontrolą danej strony, bez jej winy ani zaniedbania z jej strony. Strona powinna niezwłocznie zawiadomić o wystąpieniu sytuacji, która mogłaby spowodować opóźnienie lub niewywiązanie się ze zobowiązań.

5.9 Zachowanie mocy obowiązującej. Postanowienia niniejszej Umowy, które ze swej natury wykraczają poza okres jej ważności, zachowują moc obowiązującą również po jej wygaśnięciu.

5.10 Prawa własności intelektualnej/Zadośćuczynienie. Nic w niniejszej Umowie nie oznacza zrzeczenia się ani ograniczenia dodatkowych praw i zadośćuczynienia, które przysługują firmie Novell w celu ochrony jej praw do Oprogramowania, łącznie z amerykańskimi prawami autorskimi, umowami międzynarodowymi oraz lokalnymi prawami autorskimi i prawami o ochronie własności intelektualnej obowiązującymi w krajach, w których mogą Państwo używać Oprogramowania.

5.11 Warunki dostawy i ryzyka utraty.

5.11.1 W przypadku dostawy ze Stanów Zjednoczonych do miejsc przeznaczenia znajdujących się w Stanach Zjednoczonych, warunki dostawy to FOB (Free On Board) z magazynów firmy Novell (wg INCOTERMS 2000). Firma Novell dokonuje dostaw jedynie drogą lądową oraz opłaca przesyłkę z magazynów firmy Novell do spedytora Klienta lub określonego miejsca przeznaczenia. Zostaną Państwo obciążeni wszelkimi pozostałymi opłatami związanymi z przesyłką.

5.11.2 W przypadku dostawy ze Stanów Zjednoczonych do miejsc przeznaczenia poza Stanami Zjednoczonymi warunki dostawy to DDU-POE („Delivery Duty Unpaid – Port of Entry” -

„Dostawa, cło nieopłacone - port dostarczenia”) wg INCOTERMS 2000. Firma Novell wybierze przewoźnika oraz opłaci koszty transportowe i manipulacyjne. Będą Państwo odpowiedzialni za wszelkie mające zastosowanie cła importowe, podatki VAT, podatki od towarów i usług oraz inne podobne podatki i opłaty.

5.11.3 W przypadku dostawy z Kanady do miejsca przeznaczenia w Kanadzie warunki dostawy to FOB z magazynów firmy Novell (wg INCOTERMS 2000). Firma Novell dokonuje dostaw jedynie drogą lądową oraz opłaca przesyłkę z magazynów firmy Novell do spedytora Klienta lub określonego miejsca przeznaczenia. Zostaną Państwo obciążeni wszelkimi pozostałymi opłatami związanymi z przesyłką.

5.11.4 W przypadku dostawy na terenie Europy, Bliskiego Wschodu i Afryki (tzw. „obszar EMEA”) warunki dostawy to Carriage Paid To Destination ((C.P.T. Destination - Dostawa opłacona do miejsca przeznaczenia), wg INCOTERMS 2000. Firma Novell wybierze przewoźnika, opłaci koszty transportowe oraz obciąży Państwa za koszty transportowe i ewentualne koszty manipulacyjne. Miejsca przeznaczenia w krajach Unii Europejskiej będą Państwa miejscem dostawy, w krajach spoza Unii Europejskiej miejsce przeznaczenia będzie miejscem importu. Określenie C.P.T. nie obejmuje opłacenia przez firmę Novell podatków lub jakichkolwiek mających zastosowanie cel importowych.

5.11.5 W przypadku przesyłki na terenie Stanów Zjednoczonych prawo do wszelkich dostarczanych produktów, z wyłączeniem prawa własności intelektualnej firmy Novell, oraz ryzyko utraty przechodzi na Państwa w momencie doręczenia produktów do Państwa przewoźnika. W przypadku przesyłek ze Stanów Zjednoczonych poza obszar Stanów Zjednoczonych prawo do dostarczanych produktów oraz ryzyko utraty pozostaje po stronie firmy Novell do momentu dotarcia przesyłki do portu dostarczenia kraju importującego (lub do magazynu celnego na terenie Kanady bądź Meksyku, jeśli Klient zażyczył sobie takiej przesyłki). W przypadku przesyłek na terenie obszaru EMEA (tzn. wysyłanych z Irlandii) prawo do dostarczanych produktów oraz ryzyko utraty przechodzi na Państwa w irlandzkim porcie, skąd wysyłana jest przesyłka. Jeżeli dokonają Państwo ubezpieczenia przesyłki, ubezpieczenie będzie chronić interesy firmy Novell, aż dojdzie do przejścia praw w sposób opisany powyżej. Niezależnie od powyższych zapisów nie dochodzi do przekazania Klientowi praw do Oprogramowania głównego.

5.11.6 Wszelkie produkty bądź informacje techniczne dostarczane w ramach niniejszej Umowy mogą podlegać kontroli eksportowej Stanów Zjednoczonych oraz prawu handlowemu innych państw. Strony zobowiązują się do przestrzegania przepisów kontroli eksportowej, a także do uzyskania wszelkich wymaganych licencji bądź pozwoleń na eksportowanie, ponowny eksport lub import dostarczanych produktów. Strony zobowiązują się nie eksportować lub ponownie eksportować do podmiotów znajdujących się na aktualnej amerykańskiej liście podmiotów objętych zakazem eksportu, lub do państw terrorystycznych bądź objętych embargiem, wymienionych w amerykańskim prawie eksportowym. Strony nie będą wykorzystywały dostarczanych produktów do niedozwolonych zastosowań w broni nuklearnej, rakietowej, chemicznej bądź biologicznej. Przed eksportem produktów firmy Novell z USA prosimy o zapoznanie się ze stroną internetową Urzędu ds. Przemysłu i Bezpieczeństwa (Bureau of Industry and Security) pod adresem www.bis.doc.gov. Prosimy także zapoznać się ze stroną internetową www.novell.com/info/exports/, zawierającą dodatkowe informacje dotyczące eksportu oprogramowania firmy Novell. Na żądanie firma Novell może dostarczyć Państwu konkretne informacje dotyczące stosowanych ograniczeń. Firma Novell nie ponosi odpowiedzialności za spoczywającą na Państwie obowiązek utrzymania wszystkich niezbędnych pozwoleń eksportowych.